



## Procédure de manipulation et de désinfection recommandée pour les microscopes Nikon

Chers clients,

Cette lettre fournit des recommandations pour la manipulation et la désinfection des microscopes Nikon afin de réduire la propagation d'agents potentiellement infectieux, y compris le SRAS-CoV-2 (Coronavirus; agent causal de COVID-19).

*Remarque: Cette instruction est basée sur les normes médicales mondiales actuelles et peut être mise à jour au besoin.*

### Recommandations pour la manipulation générale et la désinfection

#### 1. Manipulation

Veillez suivre les instructions ou les directives émises par vos autorités médicales locales et les organisations compétentes telles que l'OMS \* 1.

Veillez porter un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, comme des gants, des blouses et des lunettes jetables, en fonction du résultat de l'évaluation des risques infectieux dans vos installations.

Si votre microscope Nikon est équipé de caméras, privilégiez l'observation sur l'écran au lieu des oculaires pour la visualisation des échantillons.

\* 1: "Orientations en matière de biosécurité en laboratoire liées à la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19) Orientations provisoires 12 février 2020" <https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/331138/WHO-WPE-GIH-2020.1-eng.pdf>

#### 2. Désinfection

Le tableau suivant décrit la compatibilité des désinfectants suggérés par l'OMS \* 1 pour désinfecter les microscopes Nikon

- Extrait de la section "c. Utilisation de désinfectants appropriés" dans les directives de l'OMS \* 1 –  
"Bien que l'on en sache peu sur ce nouveau virus, les caractéristiques génétiques comparables entre le virus responsable de COVID-19 et MERS-CoV suggèrent que le virus COVID-19 pourrait être sensible aux désinfectants ayant une activité prouvée contre les virus enveloppés, y compris l'hypochlorite de sodium (eau de Javel; par exemple, 1000 parties par million [ppm] (0,1%) pour la désinfection générale des surfaces et 10000 ppm (1%) pour la désinfection des déversements sanguins); 62 à 71% d'éthanol; 0,5% de peroxyde d'hydrogène; Composés d'ammonium quaternaire; et les composés phénoliques, s'ils sont utilisés conformément aux recommandations du fabricant. D'autres agents biocides tels que 0,05 à 0,2% de chlorure de benzalkonium ou 0,02% de digluconate de chlorhexidine peuvent être moins efficaces. "



Parmi les désinfectants énumérés ci-dessus, l'éthanol à 70% est le désinfectant recommandé pour nettoyer les microscopes Nikon. Une désinfection fréquente est fortement recommandée.

Compatibilité de 70% d'EtOH avec les pièces du microscope Nikon

Éléments du microscope *2*3	Ethanol 70%	Note
Oculaires	Compatible	Humidifiez le tissu pour nettoyage des optiques avec de l'éthanol à 70% et essuyez la surface de la lentille et des joints en caoutchouc (le cas échéant sur les oculaires). Pour la procédure détaillée de nettoyage des objectifs, veuillez consulter le document «Comment nettoyer les objectifs»
Objectifs	compatible	
Statif	compatible	Humidifiez un tissu très peu pelucheux avec de l'éthanol à 70% et essuyez la surface
Platine	compatible	
Accessoires	compatible	

*\*2 Les composants optiques internes et les cubes filtre ne doivent être nettoyés que par les techniciens Nikon.*

*\* 3 Lors du nettoyage, portez une attention particulière aux parties du microscope couramment utilisées, telles que les boutons de mise au point, la tourelle et la manette de contrôle de la platine.*

Selon les directives de l'OMS \* 1, les désinfectants énumérés dans la liste ci-dessous peuvent également être efficaces contre le virus COVID-19. Cependant, ces désinfectants peuvent affecter négativement le matériau et les performances des microscopes Nikon.

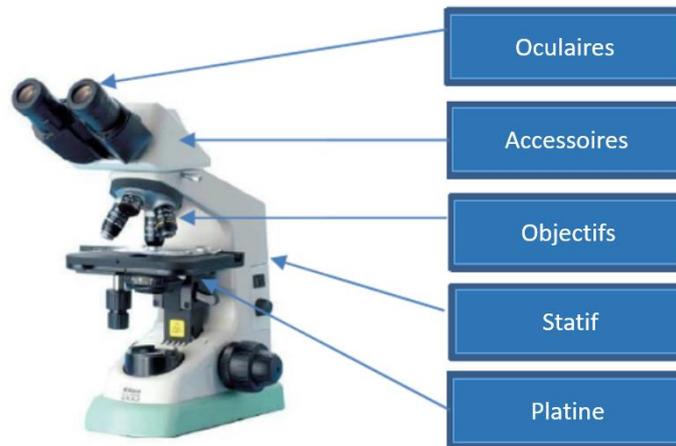
Par conséquent, nous vous recommandons de NE PAS utiliser les désinfectants répertoriés dans la liste et d'utiliser plutôt de l'éthanol à 70%.

Désinfectants non compatibles avec les pièces du microscope Nikon

Hypochlorite de sodium (eau de javel; par exemple, 1000 parties par million [ppm] (0,1%) pour la désinfection générale des surfaces et 10000 ppm (1%) pour la désinfection des déversements sanguins); 0,5% de peroxyde d'hydrogène; Composés d'ammonium quaternaire; et composés phénoliques; 0,05 à 0,2% de chlorure de benzalkonium; Digluconate de chlorhexidine à 0,02%.



### Description des éléments du microscope mentionnés



### Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez suivre les directives ci-dessous

1. Respectez et suivez les instructions et les conseils des autorités médicales locales et des organisations concernées.

Vous pouvez obtenir ces documents en consultant vos autorités locales, les organisations ou en visitant leurs sites Web.

*Quelques exemples de sites Web sont fournis ci-dessous.*

- Organisation mondiale de la santé: <https://www.who.int>
- Commission européenne: [https://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/what\\_is\\_new/covid\\_19.html](https://ec.europa.eu/competition/state_aid/what_is_new/covid_19.html)
- U.S. Food and Drug Administration: <https://www.fda.gov/>
- Administration de la sécurité et de la santé au travail: <https://www.osha.gov/>

2. Suivez les instructions du manuel d'utilisation

Veuillez suivre les instructions de manipulation et de nettoyage fournies dans le manuel d'utilisation de votre produit. Si vous ne trouvez pas votre manuel d'utilisation, veuillez soumettre une demande via notre site Web (<https://www.microscope.healthcare.nikon.com/contact>) ou envoyez un e-mail à votre représentant local.

3. Risque potentiel

Bien que votre produit soit manipulé et nettoyé conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur ou aux Instructions générales de manipulation et de désinfection fournies dans ce document, nous ne pouvons pas nier complètement le risque potentiel d'infection. Par conséquent, pour votre sécurité, nous recommandons que vous traitiez votre produit comme potentiellement infectieux et suivez les instructions et les normes de vos autorités médicales locales et des organisations compétentes.

16 avril 2020

Nikon Corporation - Healthcare Business Unit  
Quality Assurance Department